



powolnie uszokowane i złe. Dziada idź z nim na skórkę. może powodować reakcję alergiczną skóry, pokarmie u niego czuć po użyciu. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIĘ. Zawiera: KWAS MALEINOWY, NADWĘGLAN SODU (ADDUKT WĘGLANU SODU z NADLENKIEM WODORU) (2,3).

Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597 611 | www.zhermack.com

LA - FARE: Förorsäger alvorligtskade. Förorsäger hudirritation. Kan förorsäge allergisk hudreaktion. Väsks händerna grundigt efter bruk. Bär beskytshandschans/beskyttselstöv/öjenbeskyttsel/ansigtsskyttsel. VED FÖRTÄRING: Kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALTEN eller läkare om du mår dåligt. VED KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlins om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN. Innehåller: MALEINSYRA, DINATRIUMKARBONAT, FÖRENING MED VÄTERPEROXID (2,3). **DE - GEFAHR:** Verursacht schwere Augenschäden. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM anrufen. Enthält: MALEINSÄURE, DINATRIUMKARBONAT, VERBINDUNG MIT HYDROGENPEROXID (2,3). **SL - NEVARNO:** Povzroča hude poškodbe oči. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijsko odzivanje kože. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno oblačilo/zaščitne očala/zaščitno za obraz. PRI STIKU Z OČMI: predvideno izpiranje z veliko nekega mizke. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in se, da lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTRUM ZA ZAŠTUVITVE. Vsebuje: MALEINSKA KISLINA, DINATRIUM KARBONAT, SPOJINA Z VODIKOVIM PEROXIDOM (2,3). **PT - PERIGO:** Provoca lesões oculares graves. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal for possível. Continuar a enxaguar. Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOSAS. Contém: ÁCIDO MALEICO, CARBONATO DISSÓCIO, COMPOSTO COM PEROXÍDEO DE HIDROGÊNIO (2,3). **NL - GEVAAR:** Veroorzaakt ernstig oogletsel. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/ogbescherming/gesichtsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFTINFORMATIEN raadplegen. Bevat: MALEINEZUUR, DINATRIUMKARBONAT, VERBINDING MET WATERSTOFFPEROXID (2,3). **ET - ETTEVAHTAUS:** Pohjustab raskeid silmakahjust. Pohjustab nahariitust. Või pohjustada allergilist nahareaktsiooni. Pärast käitlemist teha hoolikalt käed. Kanda katsekindaid/kaitsevarustust/kaitsepeidet/kaitsemaski. SILMA TÄHTSUSLIK: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatakse, kuid need ei ole kerge eemaldada. Loputada veel korda. Võtta viivitamatuna ühendust MÜRGIUSOITAJEKESEKUSE. Sisaldab: MALEIINHAPET, DINATRIUMKARBONAAT, ÜHEND VANDUJUMPEROKSIIDILGA (2,3). **LT - PAVOJINGIA:** Smarkiai pažeidžia aki. Dirgina odą. Gal sukelti alerginę odos reakciją. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Mūvėti apsauginius pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsauginius priemonius. PATEKUSI AKIŠ: kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktines lėišius, jeigu jos yra ir įėjus ilgai galima tai padaryti. Toliau plauti aki. Nedelsiant skambinti į PASINUDOMIOJO KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ. Sudėtyje yra: MALEINO RŪGŠTIS, NATRIO KARBONATAS, JUNGINYS SU VANDENILIO PEROKSIDU (2,3). **LV - DRAUDI:** Izaicisa nopietnus acu bojājumus. Kairina ādu. Varizais alergisku ādas reakciju. Pēc izmantošanas rokās kārtīgi nomazgāt. Izmantot aizsargāciskus/ādas aizsargus/ācu aizsargus/ādas aizsargus. SASKARĒ AR AKIEM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalo. Nekavējoties sazināties ar SAINĒDZĀŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU. Saturs: MALEĒNSKĀBE, DINĀTRIJA KARBONĀTS, SAVIENOJUMS AR ŪDENĀRĀ PEROKSIDU (2,3). **SK - NEBEZPEČENSTVO:** Spôsobuje veš poškodenie oči. Draždí kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Po manipulácii starostlivo umyte ruky. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochrannú tvárnu. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Neokleňujte minút ich opätne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Oznamujte výsledky TOXIKOLOGICKEJ INFORMÁCNEJ CENTRUM. Obsahuje: KYSELINA MALEINOVÁ, UHLIČITAN SODNÝ, ZLÚČENINA S PEROXIDOM VODÍKA (2,3). **FI - VAARA:** Vaurioittaa vakavasti silmiä. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Pese kädet huolellisesti käsitellyn jälkeen. Käytä suojauskäsineitä/suojaväestusta/silmien suojausta/kasvosuojainta. KYSEKEMIKALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä useita minuuttia ajan. Poista mahdollisesti piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jätka huoltamista. Ota välittömästi yhteyttä MYRKYTYSTIEKOKSEKSEEN. Sisältää: MALEIINHAPPO, DINATRIUMKARBONAATTI, YHDISTE VEDENHYDROKSIIDILLA (2,3). **RU - ОПАСНОСТЬ:** Вызывает серьезные поражения глаз. Вызывает раздражение на коже. Может вызвать аллергическую реакцию на коже. Тщательно мойте руки после работы. Носить защитные перчатки /одежду / защищать лицо / глаза. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ: тщательно промывать глаза несколько минут. Снять контактные линзы, если это возможно. Продолжать промывание. Немедленно обратиться в ЦЕНТР ОТРАВЛЕНИЙ. Содержит: MALEIC ACID/ DISSODIUM CARBONATE, COMPOUND WITH HYDROGEN PEROXIDE (2,3)



Zeta 2 Enzyme

IT - Disinfettante ad alto livello e detergente tri-enzimatico in polvere per strumenti ordinari, chirurgici e rotanti. Il prodotto non è adatto per oggetti in rame, ottone, leghe di alluminio, leghe di nichel o per strumenti placcati Nichel-cromo danneggiati.

Impiego

Per ogni litro d'acqua, aggiungere 20 g (2 misurini) di Zeta 2 Enzyme. Mescolare per agevolare la dissoluzione della polvere. Attendere l'attivazione della soluzione: 15 minuti con la temperatura dell'acqua di circa 35°C (acqua tiepida), almeno un'ora a con la temperatura dell'acqua al di sotto di 35°C (acqua temperatura ambiente). Immergere gli strumenti per 10 minuti. Togliere gli strumenti dal bagno risciacuarli ed asciugarli. Se necessario, rimuovere lo sporco più ostinato avvalendosi di una spazzolina. Si raccomanda di attenersi al tempo d'immersione raccomandato. La soluzione preparata rimane stabile per almeno 8 ore.

Spettro d'azione

Efficacia (microganismi)	Norme EU	Concentrazione	Tempo di azione (minuti)
Battericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Lievitica (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Micobattericida, incluso tubercolicida (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucida (test su Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus inclusi HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composizione

Sbiancante a base ossigeno (> 25%), attivatore (> 18%), tensioattivi anionici e non ionici (< 5%), inibitori di corrosione, complesso tri-enzimatico (proteasi, lipasi, amilasi), additivi e ausiliari.

Avvertenze, condizioni di conservazione e precauzioni

Il prodotto è destinato all'impiego da parte di operatori qualificati, con conoscenza delle dovute norme di sicurezza. Utilizzare guanti protettivi e DPI adeguati. Operare in locali ben areati. Conservare il prodotto ben chiuso, al fresco e all'asciutto. **IMPORTANTE:** la polvere non sciolta rimasta sul fondo garantisce l'efficacia della soluzione per tutta la sua durata secondo le indicazioni d'uso. Precauzioni: sciacquare e pulire la vaschetta di diluizione prima di introdurre Zeta 2 Enzyme. Non mescolare Zeta 2 Enzyme con altri disinfettanti.

EN - High-level disinfectant and tri-enzymatic cleaner in powder form for ordinary, surgical and rotating instruments. The product is not suitable for objects made of copper, brass, aluminium alloys, nickel alloys or damaged nickel-chromium plated instruments.

Use

For every litre of water, add 20 g (2 scoops) of Zeta 2 Enzyme. Stir to facilitate dissolution of the powder. Wait for activation of the solution: 15 minutes with water temperature of about 35°C (warm water), at least one hour with water temperature below 35°C (room temperature water). Soak the instruments for 10 minutes. Remove the instruments from the bath, rinse and dry them. If necessary, remove stubborn stains using a brush. We recommend following the recommended soak time. The prepared solution is stable for at least 8 hours.

Range of action

Efficacy (microorganisms)	EU standards	Concentration	Reaction time (minutes)
Bactericidal (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Yeasticidal (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mycobactericidal, including tuberculocidal (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucidal (tested on Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus including HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composition

Oxygen based (> 25%) bleach; activator (> 18%), anionic and non-ionic surfactants (<5%), corrosion inhibitors, tri-enzymatic complex (protease, lipase, amylase), additives and auxiliaries.

Warnings, storage conditions and precautions

The product is intended for use by qualified operators, with knowledge of the required safety standards. Use protective gloves and appropriate PPE. Operate in well-ventilated areas. Keep the product tightly closed in a dry and cool place. **IMPORTANT:** the undissolved powder remaining on the bottom guarantees the effectiveness of the solution for its entire duration in accordance with the instructions for use. Precautions: rinse and clean the dilution pan before introducing Zeta 2 Enzyme. Do not mix Zeta 2 Enzyme with any other disinfectants.

FR - Désinfectant de haut niveau et nettoyant tri-enzymatique en poudre pour instruments ordinaires, chirurgicaux et rotatifs. Le produit n'est pas adapté pour les objets en cuivre, laiton, alliages d'aluminium, alliages de nickel ou pour des instruments plaqués nickel-chrome endommagés.

Utilisation

Pour chaque litre d'eau, ajouter 20 g (2 mesures) de Zeta 2 Enzyme. Mélanger pour faciliter la dissolution de la poudre. Attendre l'activation de la solution : 15 minutes avec la température de l'eau d'environ 35°C (eau tiède), au moins une heure avec la température de l'eau en-dessous de 35°C (eau à température ambiante). Immerger les instruments pendant 10 minutes, Retirer les instruments du bain, les rincer puis les essuyer. Si nécessaire, éliminer les taches les plus tenaces à l'aide d'une petite brosse. Il est conseillé de respecter le temps de trempage recommandé. La solution préparée reste stable pendant au moins 8 heures.

Spectre d'action

Efficacité (micro-organismes)	Normes EU	Concentration	Temps d'action (minutes)
Bactéricide (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Levuricide (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mycobactéricide, y compris tuberculocide (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucide (test sur Poliovirus, Adénovirus, Norovirus, Parvovirus inclus HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composition

Blanchisseur à base d'oxygène (> 25%), activateur (> 18%), tensio-actifs anioniques et non ioniques (< 5%), inhibiteurs de corrosion, complexe tri-enzymatique (protéase, lipase, amylase), additifs et auxiliaires.

Mises en garde, conditions de conservation et précautions

Le produit est destiné à être utilisé par des opérateurs qualifiés, informés sur les normes de sécurité requises. Utiliser des gants de protection et EPI appropriés. Opérer dans des lieux bien aérés. Conserver le produit bien fermé, au frais et au sec. IMPORTANT : la poudre non dissoute restée sur le fond garantit l'efficacité de la solution pendant toute sa durée selon les indications d'utilisation. Précautions : rincer et nettoyer le bac de dilution avant d'introduire Zeta 2 Enzyme Ne pas mélanger Zeta 2 Enzyme avec d'autres désinfectants.

ES - Desinfectante de alto nivel y detergente trienzimático en polvo para instrumentos ordinarios, quirúrgicos y rotatorios. El producto no es apto para objetos de cobre, latón, aleaciones de aluminio, aleaciones de níquel o instrumentos con placas de níquel-cromo dañados.

Uso

Por cada litro de agua, añadir 20 g (2 medidores) de Zeta 2 Enzyme. Agitar para que el polvo pueda disolverse más fácilmente. Esperar a que la solución se active: 15 minutos con temperatura del agua a 35°C (agua tibia), por lo menos una hora con temperatura del agua a menos de 35°C (agua a temperatura ambiente). Sumergir los instrumentos 10 minutos. Retirar los instrumentos del baño, enjuagarlos y secarlos. Si es necesario, eliminar la suciedad más difícil con un cepillo. Se recomienda esperar el tiempo de inmersión recomendado. La solución preparada permanecerá estable 8 horas como mínimo.

Espectro de acción

Eficacia (microorganismos)	Normas UE	Concentración	Tiempo de acción (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Levaduricida (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Micobactericida, incluso tuberculicida (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Viricida (ensayos con Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, incluidos HIV, HCB, HCC)	EN 14476	2%	1

Composição

Blanqueante com base de oxigênio (>25%), ativador (> 18%), tensoativos aniônicos e no iônicos (< 5%), inibidores de corrosão, complexo trienzimático (protease, lipase, amilase), aditivos e auxiliares.

Advertencias, condiciones de conservación y precauciones

El producto debe ser utilizado operadores cualificados que conozcan las normas de seguridad pertinentes. Utilizar guantes de protección y EPI adecuados. Utilizar el equipo en locales bien ventilados. Conservar el producto bien cerrado, en un lugar fresco y seco. IMPORTANTE: el polvo no disuelto que permanece en el fondo garantiza la eficacia de la solución a lo largo del tiempo según las indicaciones de uso. Precauciones: enjuagar y limpiar la cubeta de disolución antes de poner Zeta 2 Enzyme en ella. No mezclar Zeta 2 Enzyme con otros desinfectantes.

DE - Hochwirksames Desinfektionsmittel und tri-enzymatisches Reinigungsmittel in Pulverform für zahnärztliche, chirurgische und rotierende Instrumente. Das Produkt ist nicht für Gegenstände aus Kupfer, Messing, Aluminiumlegierungen, Nickellegierungen oder beschädigte Instrumente mit Nickel-Chrom-Beschichtung geeignet.

Verwendung

Pro Liter Wasser 20 g (2 Messlöffel) Zeta 2 Enzyme hinzugeben. Umrühren, um das Auflösen des Pulvers zu erleichtern. Die Aktivierung der Lösung abwarten: 15 Minuten bei einer Wassertemperatur von etwa 35°C (lauwarmes Wasser), mindestens eine Stunde bei einer Wassertemperatur von unter 35°C (Zimmertemperatur). Die Instrumente 10 Minuten lang eintauchen. Die Instrumente aus dem Bad nehmen, abspülen und abtrocknen. Eventuellen hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste entfernen. Unbedingt die empfohlene Eintauchzeit einhalten. Die zubereitete Lösung bleibt für mindestens 8 Stunden stabil.

Wirkspektrum

Wirksamkeit (Mikroorganismen)	EU-Normen	Konzentration	Wirkdauer (Minuten)
Bakterizid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5 % 0,5 %	5 5
Levurozid (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Mykobakterizid, einschließlich Tuberkulozid (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Viruzid (Tests an Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus einschließlich HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Zusammensetzung

Bleichmittel auf Sauerstoffbasis (> 25 %), Aktivator (> 18 %), anionische und nichtionische Tenside (< 5 %), Korrosionsinhibitoren, tri-enzymatischer Komplex (Protease, Lipase, Amylase), Zusatzstoffe und Hilfsstoffe.

Warnhinweise, Aufbewahrungsbedingungen und Sicherheitsvorkehrungen

Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachpersonal bestimmt, das mit den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen vertraut ist. Schutzhandschuhe und die entsprechende PSA tragen. In gut belüfteten Räumen arbeiten. Das Produkt gut verschlossen, kühl und trocken aufbewahren. WICHTIG: Das ungelöste Pulver auf dem Boden gewährleistet die Wirksamkeit der Lösung für die gesamte in den Anwendungshinweisen genannte Dauer. Sicherheitsvorkehrungen: Die Wanne zum Anmischen der Lösung ausspülen und reinigen, bevor Zeta 2 Enzyme hineingegeben wird. Zeta 2 Enzyme nicht mit anderen Desinfektionsmitteln mischen.

PT - Desinfectante de alto nível e detergente tri-enzimático em pó para instrumentos ordinários, cirúrgicos e giratórios. O produto não é adequado para objectos em cobre, latão, liga de alumínio, liga de níquel ou para instrumentos folheados com níquel e cromo danificados.

Utilização

Por cada litro de água, adicione 20 g (2 medidas) de Zeta 2 Enzyme. Misture para acelerar a dissolução do pó. Aguarde a ativação da solução: 15 minutos com a temperatura da água a cerca de 35°C (água morna), pelo menos uma hora ou com a temperatura da água abaixo de 35°C (água à temperatura ambiente). Mergulhe os instrumentos durante 10 minutos. Retire os instrumentos do banho, enxágue-os e seque-os. Se necessário, remova a sujidade mais persistente com a ajuda de uma escova. Recomenda-se que respeite o tempo de imersão recomendado. A solução preparada permanece estável por pelo menos 8 horas.

Espectro de acção

Eficácia (microrganismos)	Normas EU	Concentração	Tempo de acção (minutos)
Bactericida (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Leveduricida (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Microbactericida, incluindo tuberculicida (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virúcida (teste em Poliovírus, Adenovírus, Norovírus, Parvovirus incluindo HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composição

Agente de branqueamento à base de oxigénio (> 25%), activador (> 18%), tensioactivos aniónicos e não iónicos (< 5%), inibidores de corrosão, complexo tri-enzimático (protéase, lipase, amilase), aditivos e auxiliares.

Advertências, condições de conservação e precauções

O produto é destinado ao uso por parte de operadores qualificados, com conhecimento das devidas normas de segurança. Use luvas de protecção e DPI adequados. Opere em locais bem arejados. Conserve o produto bem fechado, num local fresco e seco. IMPORTANTE: o pó não dissolvido restante no fundo garante a eficácia da solução em toda a sua duração segundo as indicações de uso. Precauções: enxague e limpe o recipiente de diluição antes de introduzir a Zeta 2 Enzyme. Não misture a Zeta 2 Enzyme com outros desinfectantes.

NL - Hoogwaardig desinfectiemiddel en tri-enzymatisch reinigingsmiddel in poedervorm voor normale, chirurgische en roterende instrumenten. Het product is niet geschikt voor voorwerpen van koper, messing, aluminium- en nikkellegeringen of instrumenten waarvan de nikkelchroomlaag is beschadigd. **Gebruik**

Per liter water 20 g (2 lepeltjes) Zeta 2 Enzyme toevoegen. Doorroeren om het poeder beter te laten oplossen. De activatie van de oplossing afwachten: 15 minuten bij water met een temperatuur van circa 35°C (lauwwarm water), minstens een uur bij water met een temperatuur lager dan 35°C (water op kamertemperatuur). De instrumenten 10 minuten onderdompelen. De instrumenten uit de vloeistof verwijderen en droogmaken. Wanneer nodig, hardnekkig vuil verwijderen met een borsteltje. Het wordt aanbevolen om de voorgeschreven dompeltijd na te leven. De bereide oplossing blijft minstens 8 uur stabiel.

Werkingspectrum

Effectiviteit (micro-organismen)	EU-normen	Concentratie	Werkingtijd (minuten)
Bactericide (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Levurocide (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Mycobactericide. m.i.v. tuberculicide (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virúcide (test op Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus m.i.v. HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Samenstelling

Zuurstofbleekmiddel (>25%), activator (> 18%), ionogene en niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen (< 5%), corrosieremmers, tri-enzymatisch

complex (protease, lipase, amylase) additieven en hulpmiddelen.

Waarschuwingen, opslag en voorzorgsmaatregelen

Het product is bestemd voor gebruik door ervaren operatoren die kennis hebben van de vereiste veiligheidsnormen. Beschermende handschoenen en adequate PBM gebruiken. Gebruiken in goed geventileerde ruimtes. Het product goed afgesloten, op een koele en droge plaats bewaren. BELANGRIJK: poeder op de bodem dat niet is opgelost, waarborgt de efficiëntie van de oplossing voor de totale duur conform de gebruiksaanwijzingen. Voorzorgsmaatregelen: het bakje spoelen en schoonmaken, alvorens Zeta 2 Enzyme erin aan te brengen. Zeta 2 Enzyme niet mengen met andere desinfectiemiddelen.

FI - Korkealuokkainen desinfiointiaine ja kolmientsyminen pesuauhe tavallisiin työkaluihin, kirurgisiin ja pyöriiviin välineisiin. Tuote ei sovellu kuparista, messingistä, alumiiniseoksesta tai nikkeliseoksesta valmistettuihin tai nikkelikromilla päällystettyihin vaurioituneisiin välineisiin.

Käyttö

Lisää 20 g (2 mitallista) Zeta 2 **Enzyme** vesilitraa kohti. Sekoita, jotta jauhe liukenee nesteeseen paremmin. Odota liuoksen aktivoitumista: 15 minuuttia veden lämpötilan ollessa noin 35 °C (haalea vesi), vähintään yksi tunti veden lämpötilan ollessa alle 35 °C (vesi vastaa ympäristön lämpötilaa). Upota välineet liuokseen 10 minuutin ajaksi. Poista välineet liuksesta, huuhtele ja kuivaa ne. Poista pinnittynyt lika harjan avulla. Suositeltua käyttöaikaa tulee noudattaa. Valmis liuos pysyy stabiilina vähintään 8 tunnin ajan.

Toiminta-alue

Teho (mikro-organismit)	EY-asetukset	Pitoisuus	Käyttöaika (minuuttia)
Bakterisidi (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5 % 0,5 %	5 5
Hiivaa estävä aine (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Hävittää mykobakteereja, mukaan lukien tuberkuloosibakteerit (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Virusidi (testattu poliovirukseen, adenovirukseen, norovirusilla, parvovirukseen, mukaan lukien HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Koostumus

Happipohjainen valkaisuaine (> 25 %), aktivaattori (> 18 %), anioniset ja ei-ioniset pinta-aktiiviset aineet (< 5 %), korroosionestoaineita, kompleksi kolmientsyyminen aine (proteaasi, lipaasi, amylaasi), lisäaineita ja apuaineita.

Varoitukset, säilytysolosuhteet ja varotoimenpiteet

Tuote on tarkoitettu ammattilaiskäyttäjille, jotka tuntevat soveltuvat turvallisuusmääräykset. Käytä asianmukaisia suojakäsineitä ja henkilökohtaisia suojavarusteita. Varmista alueen hyvä tuuletus. Säilytä tuotetta suljettuna viileässä ja kuivassa paikassa. TÄRKEÄÄ: pohjaan jäänyt liukenematon jauhe takaa liuoksen tehokkuuden koko käyttöiän ajan käyttöohjeiden mukaisesti. Varotoimenpiteet: huuhtele ja puhdista liuotusastia ennen Zeta 2 **Enzyme** käyttöä. Zeta 2 **Enzyme** ei saa käyttää muiden desinfiointiaineiden kanssa.

EL - Απολυμαντικό υψηλού επιπέδου και τριενζυματικό απορρυπαντικό σε σκόνη για τον καθαρισμό των χειρουργικών και περιστροφικών εργαλείων. Το προϊόν αντενδείκνυται για χάλκινα, ορειχάλκινα αντικείμενα καθώς και για αντικείμενα από κράμα κασσίτερου ή νικελίου ή για εργαλεία επιμεταλλωμένα με νικέλιο-χρόμιο που έχουν υποστεί φθορές.

Χρήση

Σε κάθε λίτρο νερό προσθέστε 20 γρ (2 κουταλάκια) Zeta 2 Enzyme. Ανακατέψτε για να διαλυθεί γρηγορότερα η σκόνη. Περιμένετε να ενεργοποιηθεί το διάλυμα: 15 λεπτά όταν η θερμοκρασία του νερού ανέρχεται περίπου στους 35°C (χλιαρό νερό), τουλάχιστον μία ώρα όταν η θερμοκρασία του νερού είναι

κάτω από τους 35°C (νερό στη θερμοκρασία περιβάλλοντος). Βυθίστε τα εργαλεία για 10 λεπτά. Βγάλτε τα εργαλεία από το νερό, ξηλώνετε και στεγνώστε. Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε με ένα βουρτσάκι τυχόν βρόμικα σημεία που δεν έχουν καθαρίσει. Συνιστάται να τηρείτε το συνιστώμενο χρόνο βύθισης. Το διάλυμα που έχει προετοιμαστεί παραμένει σταθερό τουλάχιστον για 8 ώρες.

Φάσμα δράσης

Αποτελεσματικότητα (μικροοργανισμοί)	Πρότυπα ΕΕ	Συγκέντρωση	Χρόνος δράσης (λεπτά)
Βακτηριοκτόνο (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Ζυμομυκητοκτόνο (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Μυκοβακτηριδιοκτόνο, όπως και φυμαιοκτόνο (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Ιοκτόνο (δοκιμές στους ιούς Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus καθώς και στους HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Σύνθεση

Λευκαντικό με βάση το οξυγόνο (> 25%), ενεργοποιητής (> 18%), ανιονικά και μη ιονικά τασιενεργά (< 5%), αναστολείς διάβρωσης, τριενζυματικό σύμπλεγμα (πρωτεάσες, λιπάσες, αμυλάσες), πρόσθετα και βοηθητικά.

Προειδοποιήσεις, συνθήκες διατήρησης και μέτρα προφύλαξης

Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους αναγκαίους κανόνες ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια και κατάλληλα ΜΑΠ. Εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους. Διατηρείτε το προϊόν καλά κλεισμένο σε δροσερό και στεγνό μέρος. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η αδιάλυτη σκόνη που παραμένει στον πάτο εγγυάται την αποτελεσματικότητα του διαλύματος καθόλη τη διάρκεια σύμφωνα με τις ενδείξεις χρήσης. Μέτρα προφύλαξης: ξηλώνετε και καθαρίστε το δοχείο αραίωσης πριν ρίξετε το Zeta 2 Enzyme. Μην αναμινύετε το Zeta 2 Enzyme με άλλα απολυμαντικά.

DA - Desinfektionsmiddel på højt niveau og trienzymatisk rengøringsmiddel i pulverform til generel kirurgisk og roterende instrumentation. Produktet er ikke egnet til genstande i kobber, messing, aluminiumslegeringer, nikkellegeringer eller til instrumenter med beskadiget nikkel-krom-belægning.

Brugsanvisning

Tilsæt 20 g (2 målebægere) Zeta 2 Enzyme for hver liter vand. Bland, så pulveret nemmere kan opløses. Afvent, at opløsninger bliver aktiv: 15 min. med vandtemperatur på cirka 35 °C (lunkent vand), mindst én time ved vandtemperatur på under 35 °C (vand med stuetemperatur). Lad instrumenterne ligge 10 min. i opløsningen. Tag instrumenterne op, og skyl og tør dem. Hvis nødvendigt fjernes hårdnakket snavs med en lille børste. Tiden for nedsækning i opløsningen skal overholdes. Den tilberedte opløsning er aktiv i mindst otte timer.

Effektiv på

Effektivitet (mikroorganismer)	EU-standarder	Koncentration	Virkningstid (minutter)
Bakterier (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5 % 0,5 %	5 5
Gærdræbende (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Mycobakteriedræbende, herunder tuberculocid (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Virucidal (test på poliovirus, adenovirus, norovirus, parvovirus herunder HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Sammensætning

Oxygenbaseret blegemiddel (> 25%), aktivator (> 18%), anioniske og nonioniske overfladeaktive stoffer (<5 %), korrosionsinhibitorer, trienzymatisk komponent (protease, lipase, amylase), tilsætningsstoffer og hjælpestoffer.

Advarsler, opbevaring og forholdsregler

Produktet skal anvendes af kvalificeret personale med kendskab til de høje sikkerhedsstandarder. Brug beskyttelseshandsker eller passende personlige værnemidler. Produktet skal bruges i godt udluftede lokaler. Opbevar produktet tæt lukket, tørt og køligt. VIGTIGT: Pulveret på bunden af beholderen, som ikke er opløst, garanterer opløsningens effektivitet i hele det anførte tidsrum, afhængigt af brugsanvisningen. Forholdsregler: skyl og rens beholderen med opløsningen for Zeta 2 Enzyme hældes i. Bland ikke Zeta 2 Enzyme med andre desinfektionsmidler.

SV - Tre-enzymatiskt desinfektionsmedel och rengöringsmedel i pulverform för rengöring av ordinära, kirurgiska och roterande instrument. Produkten är inte avsedd för föremål av koppar, mässing, aluminiumlegeringar, nickellegeringar eller för skadade instrument som pläterats med nickelkrom.

Användning

För varje liter vatten ska man tillsätta 20 g (2 mått) Zeta 2 Enzyme. Blanda så att pulvret löses upp. Vänta tills lösningen aktiverats: 15 minuter med vatten som håller en temperatur på cirka 35°C (ljummet vatten), minst en timme om vattnets temperatur understiger 35°C (rumstempererat vatten). Låt instrumenten ligga i lösningen i 10 minuter. Ta upp instrumenten, skölj av dem och torka dem. Vid behov ska man ta bort svår smuts med en liten borste. Vi rekommenderar att man följer tidsangivelserna. Lösningen förblir stabil under minst 8 timmar.

Verkansspektrum

Effektivitet (mikroorganism)	EU-standarder	Koncentration	Verkningstid (minuter)
Baktericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	SS-EN 13727 SS-EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Jästdödande medel (C. albicans)	SS-EN 13624 SS-EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mykobaktericid, inklusive tuberkulocid (M. terrae, M. avium)	SS-EN 14348 SS-EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid (testvirus är Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus inklusive HIV, HBV, HCV)	SS-EN 14476	2%	1

Sammansättning

Syrebaserat blekmedel (> 25%), aktivator (> 18%), ytaktiva anjoniska och icke joniska ämnen (< 5%), korrosionshämmare, tre-enzymatiskt komplex (proteolytiskt, lipase, amylas), tillsatser och tillägsmedel.

Varningar, förvaring och säkerhetsåtgärder

Produkten ska användas av kvalificerad personal med kännedom om vederbörliga säkerhetsföreskrifter. Använd skyddshandskar och lämplig personlig skyddsutrustning. Se till att lokalen är ordentligt ventilerad. Förvara produkten ordentligt försluten på en sval och torr plats. VIKTIGT: ej upplöst pulver som ligger kvar på botten garanterar att lösningen är fungerande under hela verkningstiden, enligt informationen i bruksanvisningen. Säkerhetsåtgärder: skölj och rengör utspädningsbehållaren innan du håller i Zeta 2 Enzyme. Blanda inte Zeta 2 Enzyme med andra desinfektionsmedel.

SL - Visokostopenjsko razkužilo in tri-encimsko čistilno sredstvo v prahu za navadno, kirurško in rotacijsko opremo. Proizvod ni primeren za predmete iz bakra, medenine, aluminijastih zlitin, nikljevih zlitin ali za poškodovano opremo z nikelj-krom prevleko.

Uporaba

Uporabite 20 g (2 merici) sredstva Zeta 2 Enzyme na vsak liter vode. Raztopino premešajte, da pospešite topljenje prahu. Počakajte, da se raztopina aktivira: 15 minut pri temperaturi vode približno 35°C (mlačna voda), vsaj eno uro, če je temperatura vode nižja od 35°C (voda pri sobni temperaturi). Orodje namakajte 10 minut. Nato orodje vzemite iz raztopine, ga splaknite in posušite. Če je potrebno, odstranite trdovratno umazanijo s krtačko. Priporočamo, da se držite priporočenega časa namakanja. Pripravek ohrani svojo stabilnost za vsaj 8 ur.

Spekter učinkovanja

Učinkovitost (mikroorganizmi)	Normativi ES	Koncentracija	Čas učinkovanja (v minutah)
Baktericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Na kvasovke (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mikobaktericid, tudi tuberkolicid (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virucid (testiran na Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus vključno s HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Setava

Belilo na osnovi kisika (> 25%), aktivator (> 18%), anionski in neionski tenzidi (< 5%), protikorozijska sredstva, tri-encimski kompleks (proteaza, lipaza, amilaza), aditivi in pomožne snovi.

Opozorila, navodila za shranjevanje in varnostni ukrepi

Proizvod je namenjen uporabi s strani usposobljenega osebja, ki pozna ustrezne varnostne normative. Uporabite zaščitne rokavice in primerno opremo za osebno varnost. Proizvod uporabljajte v dobro zračenem prostoru. Proizvod hranite v dobro zaprti embalaži, na suhem in hladnem mestu. **VAŽNO:** Neraztopljen prah, ki ostane na dnu, zagotavlja učinkovitost raztopine za ves čas uporabe v skladu z navodili za uporabo. Varnostni ukrepi: pred vnosom sredstva Zeta 2 Enzyme splaknite in operite posodico za redčenje. Sredstva Zeta 2 Enzyme ne mešajte z drugimi razkuževalnimi sredstvi.

RU - Дезинфицирующее средство высокого уровня и три-ферментативное моющее средство в порошке для обычных инструментов, хирургических и вращающихся. Средство не подходит для предметов из меди, латуни, алюминиевых сплавов, сплавов никеля или инструментов с поврежденным никель-хромовым покрытием.

Применение

На каждый литр воды, добавив 20 г (2 мерки) Zeta 2 Enzyme. Перемешать для более быстрого растворения порошка. Дождитесь активации раствора: 15 минут при температуре воды около 35°С (горячая вода), по крайней мере, один час при температуре воды ниже 35°С (вода комнатной температуры). Погрузите инструменты на 10 минут. Удалить инструменты из раствора, тщательно промыть и высушить их. При необходимости, удалить трудновыводимые пятна с помощью щетки. Убедитесь в том, что было соблюдено рекомендуемое время погружения. Приготовленный раствор стабилен в течение, по крайней мере 8 часов.

Спектр действия

Эффективность (микроорганизмы)	Нормы ЕС	Концентрация	Время действия (в минутах)
Бактерицидное (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0,5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Противогрибковой (C. Albicans)	EN 13624	0,5%	5
	EN 14562	0,5%	5
Микобактерицидное, в том числе микобактерии туберкулеза (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Вирулицидное (Тест полиовируса, аденовируса, норовируса, парвовируса, включая ВИЧ, ВГВ, ВГС)	EN 14476	2%	1

Состав

Отбеливатель на основе кислорода (> 25%), активатор (> 18%), анионные и неионные поверхностно-активные вещества (<5%), ингибиторы коррозии, три-ферментативный комплекс (протеаза, липаза, амилаза), добавки и вспомогательные вещества.

Предупреждения, условия хранения и меры предосторожности

Средство предназначено для использования квалифицированными специалистами со знанием требуемых стандартов безопасности. Используйте защитные перчатки и соответствующие СИЗ. Проводить операции в хорошо проветриваемых помещениях. Держите средство плотно закрытым, в прохладном и сухом помещении. **ВАЖНО:** нерастворенный порошок, оставшийся на дне, обеспечивает эффективность раствора в течение всего срока в соответствии с инструкциями по применению. Меры предосторожности: промыть и очистить ванночку для раствора перед тем, как добавить Zeta 2 Enzyme. Не смешивать Zeta 2 Enzyme с другими дезинфицирующими средствами.

PL - Silnie działający środek dezynfekujący i myjący trój-enzymatyczny w proszku, do narzędzi zwykłych, chirurgicznych i obrotowych. Produkt nie nadaje się do stosowania na przedmiotach z miedzi, mosiądzu, stopów aluminium, stopów niklu lub uszkodzonych narzędzi z powłoką niklowo-chromową.

Sposób użycia

Na każdy litr wody wlać 20 g (co odpowiada 2 miarkom) środka Zeta 2 Enzyme. Wymieszać, aby ułatwić rozpuszczenie proszku. Odczekać na aktywację roztworu: 15 minut przy temperaturze wody około 35°C (letnia woda), przynajmniej godzinę przy temperaturze wody poniżej 35°C (woda w temperaturze pokojowej). Zanurzyć narzędzia na 10 minut. W razie potrzeby odporne zabrudzenia należy usunąć przy pomocy szczotki. Zaleca się przestrzeganie wskazanego czasu zanurzenia. Przygotowany roztwór będzie stabilny przez co najmniej 8 godzin.

Spektrum działania

Skuteczność (drobnoustroje)	Normy UE	Stężenie	Czas działania (minuty)
Bakteriobójcze (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Drożdżobójczy (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mykobakteriobójczy, również prątkobójczy (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Wirusobójcze (test na Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus łącznie z HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Skład

Wybielacz na bazie tlenu (> 25%), aktywator (> 18%), anionowe i niejonowe substancje powierzchniowo czynne (< 5%), czynniki hamujące korozję,

kompleks trój-enzymatyczny (proteazy, lipazy, amylazy), dodatki i substancje pomocnicze.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa, środki ostrożności i warunki przechowywania

Produkt przeznaczony jest do stosowania przez wykwalifikowane osoby znające odpowiednie normy bezpieczeństwa. Używać rękawic ochronnych i odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Szczelnie zamknięty produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. WAŻNE: nierozpuszczony proszek pozostały na dnie, gwarantuje skuteczność roztworu, przez cały okres, działania, zgodnie z instrukcjami użycia. Środki ostrożności: przed waniem środka Zeta 2 Enzyme oplukać i oczyścić pojemnik do rozcieńczania. Nie mieszać Zeta 2 Enzyme z innymi środkami dezynfekującymi.

CS - Vysoce účinný dezinfekční a troj-enzymový čistící prášek určený pro čištění a dezinfekci běžných, chirurgických či rotačních nástrojů. Tento přípravek není vhodný pro čištění nástrojů z mědi, mosazi, slitin hliníku, slitin niklu či pro čištění poškozených nástrojů s povlakem z niklu-chromu.

Použití

Na každý litr vody přidejte 20 g (2 odměrky) přípravku Zeta 2 Enzyme. Promíchejte pro snadší rozpouštění prášku. Vyčkejte, než se roztok aktivuje: 15 minut při teplotě vody přibližně 35°C (vlažná voda), nejméně jednu hodinu při teplotě vody nižší než 35°C (voda při pokojové teplotě). Ponořte nástroje na 10 minut. Vyměňte nástroje z roztoku, opláchněte je a osušte. V případě potřeby zbylé nečistoty očistěte pomocí kartáčku. Je nutné dodržovat předepsanou dobu ponoření do roztoku. Připravený roztok zůstává stabilní nejméně 8 hodin.

Spektrum účinnosti

Účinnost (mikroorganismy)	Normy EU	Koncentrace	Doba působení (minuty)
Baktericidní (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Proti kvasinkám (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mykobaktericidní i tuberkulocidní (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucidní (test na Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, včetně HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sloužení
Bélicí činidlo na bázi kyslíku (> 25%), aktivátor (> 18%), aniontové a neiontové povrchově aktivní látky (< 5%), inhibitory koroze, troj-enzymový komplex (proteáza, lipáza, amyláza), doplňkové a pomocné látky.

Zvláštní upozornění, způsob uchovávání a zvláštní opatření

Tento výrobek je určen pro použití kvalifikovanými pracovníky, kteří znají příslušné bezpečnostní normy. Používejte ochranné rukavice a vhodné OOP. Používejte v dobře větráných prostorech. Dobře uzavřený výrobek uchovávejte na chladném a suchém místě. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: nerozpuštěný prášek usazený na dně zaručuje účinnost roztoku po celou dobu trvání dle návodu k použití. Zvláštní opatření: před vsypáním přípravku Zeta 2 Enzyme vypláchněte a umyjte nádobu určenou na ředění. Přípravek Zeta 2 Enzyme nemíchejte s jinými dezinfekčními přípravky.

TR - Normal, cerrahi ve döner aletler için yüksek düzeyli dezenfektan ve üç enzimli toz deterjan. Bu ürün bakır, piring, alüminyum alaşımlar, nikel alaşımlardın imal edilen nesnelerde ve nikel-krom kaplı zarar görmüş aletlerde kullanılmaya uygun değildir.

Kullanım

Bir litre suya 20 gr (2 ölçek) Zeta 2 Enzyme ekleyiniz. Tozun daha kolay erimesini sağlamak için karıştırınız. Solüsyonun etkinleşmesini bekleyiniz: 35°C (ılık) suda 15 dakika, 35°C'nin altındaki (oda ısısı) sulardaysa en az bir saat bekleyiniz. Aletleri suya batırıp 10 dakika bekletiniz. Daha sonra sudan çıkarınız,

durulayınız ve kurulayınız. Gerekirse inatçı kirleri küçük bir fırça yardımıyla sökünüz. Tavsiye edilen suda bırakma sürelerine uyunuz. Solüsyon en az 8 saat boyunca özelliklerini kaybetmez.

Etki spektrumu

Etkinlik (mikroorganizmalar)	AB Normları	Konsantrasyon	Etki süresi (dakika)
Bakteri öldürme (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Mayamsı (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Tüberkülosis dahil olmak üzere mikro-bakteri öldürme (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virüs öldürme (HIV, HBV, HCV dahil Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus üzerinde test edilmiştir)	EN 14476	2%	1

Bileşimi

Oksijen bazlı beyazlatıcı (> 25%), aktivatör (> 18%), anyonik ve iyonik olmayan tensioaktifler (< 5%), korozyon inhibitörleri, üç enzimli kompleks (protaz, lipaz, amilaz), katki maddeleri ve yardımcı maddeler.

Uyarılar, saklama talimatları ve önlemler

Bu ürün, güvenli kuralları konusunda bilgi sahibi olan ehliyetli kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Koriyucu eldiven ve uygun Kişisel Güvenlik Ekipmanı kullanınız. İyi havalandırılan ortamlarda kullanınız. Ürünün kapağını sıkıca kapatarak serin ve kuru yerde saklayınız. ÖNEMLİ: Kabin dibinde kalan erimemiş tozlar solüsyonun etki süresi boyunca aktif kalmasını ve etkili olmasını sağlar. Önlemler: Zeta 2 Enzyme ekmeden önce solüsyonu hazırlayacağınız kabı yıkayıp temizleyiniz. Zeta 2 Enzyme başka dezenfektanlarla karıştırılmamalıdır.

RO - Dezinfectant la nivel înalt și detergent tri-enzimatic sub formă de praf pentru instrumente ordinare, chirurgicale și rotante. Produsul nu este adecvat pentru obiectele din cupru, alamă, aliaj din aluminiu, aliaje de nichel sau instrumente deteriorate placate cu Nichel-crom.

Utilizare

Pentru fiecare litru de apă, se adaugă 20 g (2 măsură) de Zeta 2 Enzyme. Se amestecă pentru a facilita dizolvarea prafului. Așteptați activarea soluției: 15 minute cu temperatura apei de aproximativ 35°C (apă caldută), cel puțin o oră cu temperatura apei sub 35 ° C (apă la temperatura camerei). Scufundați instrumentele timp de 10 minute. Scoateți instrumentele din baie, clătiți-le și uscați-le. Dacă este necesar, îndepărtați petele dificile, folosind o perie. Vă recomandăm să respectați durata de imersie recomandată. Soluția preparată este stabilă timp de cel puțin 8 ore.

Spectru de acțiune

Eficacitate (microorganisme)	Normele UE	Concentrație	Timp de acțiune (minute)
Bactericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Levuricid (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Micobactericide, inclusiv tuberculocida (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Antiviral (Test de Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus inclusiv HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Compoziție

Înălbitor pe bază de oxigen (> 25%), activator (> 18%), tensioactivi anionici și neionici (<5%), inhibitori de coroziune, complex tri-enzimatic (protează,

lipază, amilază), aditivi și auxiliari.

Avertismente, condițiile de depozitare și precauții

Produsul este destinat utilizării de către operatori calificați, cu cunoașterea standardelor de siguranță necesare. Folosiți mănuși de protecție și PPE corespunzătoare. Operați în încăperi bine aerisite. Păstrați produsul bine închis, în spații răcoaroase și uscate. IMPORTANT: praful nedizolvat care rămâne pe fund garantează eficiența soluției pe întreaga durată a acesteia, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Precauții: clătiți și curățați vasul de diluare înainte de a introduce Zeta 2 Enzyme. Nu amestecați Zeta 2 Enzyme cu alți dezinfectanți.

HR - Dezinficijens visoke razine i troenzimski deterdžent u prahu za uobičajene kirurške i rotirajuće instrumente. Proizvod nije prikladan za predmete od bakra, mjedi, aluminijskih legura, legura nikla ili za oštećene instrumente presvučene nikal-kromom.

Uporaba

Na svaku litru vode dodajte 20 g (2 mjerice) proizvoda Zeta 2 Enzyme. Pomiješajte da biste poboljšali otapanje praha. Pričekajte aktivaciju otopine: 15 minuta pri temperaturi vode od otprilike 35 °C (mlaka voda), najmanje jedan sat pri temperaturi vode nižoj od 35 °C (voda sobne temperature). Uronite instrumente na 10 minuta. Izvadite instrumente iz tekućine, isperite ih i osušite. Ako je potrebno uklonite tvrdokornu prljavštinu pomoću četkice. Preporučujemo da se pridržavate preporučenog vremena uranjanja. Pripremljena otopina ostaje stabilna najmanje 8 sati.

Spektar djelovanja

Djelovanje (mikroorganizmi)	Norme EU-a	Koncentracija	Vrijeme djelovanja (minute)
Baktericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5 % 0,5 %	5 5
Kvasci (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Mikobaktericid, uključujući tuberkulocid (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid (testirano za Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, uključujući HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sastav
Izbljeljivač na bazi kisika (> 25%), aktivator (> 18%), anionski i neionski tenzidi (< 5%), inhibitori korozije, troenzimski kompleks (proteaze, lipaze, amilaze), aditivi i pomoćne tvari.

Upozorenja, uvjeti čuvanja i mjere opreza

Proizvod je namijenjen da njime rukuje kvalificirano osoblje koje poznaje potrebne sigurnosne norme. Upotrebljavajte zaštitne rukavice i odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Upotrebljavajte u dobro prozračenim prostorijama. Proizvod čuvajte čvrsto zatvoren, na svježem i suhom mjestu. VAŽNO: neotopljeni prah koji ostane na dnu jamči učinkovitost otopine tijekom čitava njena trajanja u skladu s uputama za uporabu. Mjere opreza: isperite i očistite kadnicu za otapanje prije nego što u nju stavite Zeta 2 Enzyme. Ne miješajte Zeta 2 Enzyme s drugim dezinficijensima.

HU - Magas szintű fertőtlenítő-, és tri-enzim tisztítószер por formában hagyományos, sebészeti és forgó eszközök számára. A termék nem alkalmas réz, sárgaréz, alumíniumötvözetek, nikkel vagy sérült nikkel-króм lemezelt eszközök számára.

Használat

Minden egy liter vízhez adjon hozzá 20 g (2 mérőkanál) Zeta 2 Enzyme terméket. Keverje fel a por feloldódásának elősegítéséhez. Várja meg, amíg az oldal aktíválódik: 15 percet kb. 35°C-os víz esetén (langyos víz), legalább egy órát, ha a víz hőmérséklete nem éri el a 35°C-ot (szobahőmérséklet). Merítse be az eszközöket 10 percre. Távolítsa el az eszközöket a fürdőből, öblítse le, és szárítsa meg. Szükség esetén távolítsa el a legmakacsabb szennyeződések egy

kefével. Ajánlatos betartani az ajánlott merítési időt. Az előkészített oldat legalább 8 órán keresztül stabil.

Hatáskör

Hatékonyága (mikroorganizmusok)	EU szabványok	Koncentráció	Hatásidő (perc)
Baktériumölő szer (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Élesztőgomba ölő (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Tuberkulocid, mikobakteriocid hatás (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid (teszt végrehajta Poliovirusokon, Adenovirusokon, Norovirusokon, Parvovirusokon, többek között HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Összetétel

Oxigén-alapú fehérítő (> 25%), aktivátor (> 18 %), anionos és nem ionos felületaktív anyagok (< 5%), korróziós inhibitorok, tri-enzim komplex (proteáz, lipáz, amiláz), adalékanyagok és segédanyagok.

Tartósítási feltételek, figyelemztetések és óvintézkedések

A termék képzett szakemberek általi felhasználásra szánt, a megfelelő biztonsági előírások ismeretében. Viseljen védőkesztyűt és megfelelő személyi védőfelszerelést. Dolgozzon jól szellőző helyeken. A terméket zárt, hűvös és száraz helyen tárolja. FONTOS: az alul maradt fel nem oldott por garantálja az oldal hatóképeségét a használati utasítások szerinti időtartam alatt. Óvintézkedések: öblítse le és tisztítsa meg a hígító tartályt Zeta 2 Enzyme bevezetése előtt. Ne keverje a Zeta 2 Enzyme termékéket más fertőtlenítőszerekkel.

SK - Vysoko účinný dezinfekčný a trojenzýmový čistiaci prostriedok v prášku určený pre bežné, chirurgické a rotačné nástroje. Výrobok nie je vhodný na čistenie predmetov z medi, mosadze, zliatin hliníka, zliatin niklu alebo porušených nástrojov potiahnutých niklom a chrómom.

Použitie

Na každý liter vody pridajte 20 g (2 odmerky) prípravku Zeta 2 Enzyme. Premiešajte, aby sa prášok lepšie rozpustil. Počkajte, kým sa roztok neaktivuje: 15 minút pri teplote vody cca 35°C (vážná voda), najmenej hodinu pri teplote vody pod 35°C (voda izbovej teploty). Ponorte nástroje do roztoku na 10 minút. Potom nástroje vyberte, opláchnite ich a osušte. Ak je to nutné, najodolnejšiu špinu odstráňte pomocou kefy. Odporúčame, aby ste dodržali stanovenú dobu určenú pre odmočenie. Pripravený roztok zostane stabilný aspoň 8 hodín.

Rámec pôsobenia

Účinnosť (mikroorganizmy)	Normy EU	Koncentrácie	Doba pôsobenia (v minútach)
Hubenie baktérií (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5 % 0.5 %	5 5
Kvasinkocídny (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5 % 0.5 %	5 5
Hubenie mykobaktérií vrátane tých, ktoré spôsobujú tuberkulózu (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Hubenie vírusov (testovaný na poliovírus, adenovírus, norovírus, parvovírus vrátane HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Zloženie

Bielacie činidlá na báze kyslíka (> 25 %), aktivátor (> 18 %), aniónové a neiónové povrchovo aktívne látky (< 5 %), inhibitory korózie, trojenzýmový

komplex (proteāza, lipāza, amylāza), prīmеси a pomocné lātky.

Upozornenie, skladovacie podmienky a preventívne opatrenia

Výrobok je určený na použitie zo strany kvalifikovaných pracovníkov, ktorí sú oboznámení s bezpečnostnými predpismi. Použite ochranné rukavice a vhodné OOP. Pracujte v dobre vetraných priestoroch. Uchovajte výrobok v dobre uzavretej nádobe a v chlade a suchu. DÔLEŽITÉ: prášok, ktorý sa nerozpustil a zostal na dne, zaistuje účinnosť roztoku po celú dobu jeho použiteľnosti v súlade s návodom na použitie. Preventívne opatrenia: pred vliatím prípravku Zeta 2 Enzyme vypláchnite a vyčistite vaničku určenú na nariedenie. Nemiešajte prípravok Zeta 2 Enzyme s inými čistiacimi prostriedkami.

LV - Augsta līmēņa dezinfekcijas līdzeklis un trīs enzīmu mazgāšanas līdzeklis pulverī ierastiem, ķirurģiskiem un rotējošiem instrumentiem. Produkts nav piemērots priekšmetiem no vara, misiņa, alumīnija sakausējumiem, niķeļa sakausējumiem vai arī bojātiem instrumentiem ar niķeļa-hroma pārklājumu.

Pielietojums

Katram ūdens litram pievienot 20 g Zeta 2 Enzyme (2 korķīši). Samaisīt, lai atvieglotu pulvera izšķīšanu. Uzgaidīt šķīduma aktivizēšanos: 15 minūtes ar ūdens temperatūru aptuveni 35°C (silts ūdens), vismaz vienu stundu ar ūdeni, kura temperatūra ir zem 35°C (vides temperatūras ūdens). Iegremdēt instrumentus uz aptuveni 10 minūtēm. Izņemt instrumentus, noskalot un nožāvēt tos. Nepieciešamības gadījumā, ņemot lielākus netīrumus ar birstītes palīdzību. Iesakām pieturēties pie ieteiktā iegremdēšanas laika. Sagatavotais šķīdums paliek stabils vismaz 8 stundas.

Iedarbības spektrs

Efektivitāte (mikroorganismi)	Normatīvi EU	Koncentrācija	Iedarbības laiks (minūtes)
Bakterīdcs (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Ar pretraugu iedarbību (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mikobakterīdcs, iekļaujot tuberkulocīdu (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virūdcs (tests uz Poliovīrusu, Adenovīrusu, Norovīrusu, Parvovīrusu, iekļaujot HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sastāvs

Balināšanas līdzeklis uz skābekļa pamata (> 25%), aktivators (> 18%), anjonu un nejonu virsmaktīvās vielas (< 5%), korozijas inhibitori, trīs enzīmu komplekss (proteāze, lipāze, amilāze), piedevas un palīgvielas.

Bridinājumi, glabāšanas noteikumi un piesardzība

Produkts ir domāts, lai to lietotu kvalificēts personāls, kas pārzina nepieciešamos drošības normatīvus. Izmantot aizsardzības cimdus un piemērotus Individuālās Aizsardzības Līdzekļus. Strādāt labi vēdinātās telpās. Glabāt produktu labi aiztaistītu ciet, vēsā un sausā vietā. SVARĪGI: neizšķīstošs pulveris, kas paliek uz dibena, nodrošina šķīduma iedarbīgumu visa tā iedarbības garumā, atbilstībā ar lietošanas norādījumiem. Piesardzība: noskalot un notīrīt atšķaidīšanas tvertni pirms ievadīt Zeta 2 Enzyme. Nemaisīt Zeta 2 Enzyme kopā ar citiem dezinfekcijas līdzekļiem.

LT - Aukšto lygmens dezinfekavimo priemonė ir trijų fermentų valomieji milteliai įprastiems, chirurginiams ir besisukantiems instrumentams. Gaminys nėra pritaikytas naudoti su daiktais iš vario, žalvario, aliuminio lydinii, nikelio ar pazeistais nikelio-chromo lydiniais dengtais instrumentais.

Naudojimas

Vienam litrai vandens naudokite 20 g (2 kaušelius) „Zeta 2 Enzyme“. Išmaišykite, kad milteliai greičiau ištirtų. Palaukite, kol tirpalas aktyvuosis: 15 minučių, jeigu vandens temperatūra yra apie 35°C (šiltas vanduo), bent valandą, jeigu vandens temperatūra yra žemesnė nei 35°C (kambario temperatūra). Įmerkite instrumentus ir palikite 10 minučių. Ištraukite instrumentus iš indo, nuskaulaukite juos ir nusauskinkite. Jeigu reikia, šepetėliu pašalinkite įsisenėjusias dėmes.

Instrumentus laikykite pamerktus tiek, kiek nurodyta. Paruoštas tirpalas išlieka stabilus bent 8 valandas.

Veikimo kategorijos

Veiksmingumas (mikroorganizmai)	ES Normos	Koncentracija	Suveikimo laikas (minutėmis)
Baktericidai (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Naikinantis miesle (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mikobaktericidai, įskaitant tuberkuliozės bacilas (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Viricidai (išbandyta su Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus įskaitant HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sudėtis

Baliklis deguonies pagrindu (> 25%), aktyvatorius (> 18%), anijoninės ir ne joninės paviršiaus įtampą šalinančios medžiagos (< 5%), korozijos inhibitoriai, trijų fermentų kompleksas (proteazė, lipazė, amilazė), priedai ir pagalbinės medžiagos.

Perspėjimai, laikymo sąlygos ir atsargumo priemonės

Gaminys yra skirtas naudoti kvalifikuotiems darbuotojams, žinantiems atitinkamas saugumo normas. Naudokite apsaugines pirštines ir atitinkamas asmeninės apsaugos priemones. Dirbkite gerai vėdinamose patalpose. Gaminį laikykite sandariai uždarytą, vėsioje ir sausoje vietoje. SVARBU: ant dugno nusėdę neįtirpę milteliai užtikrina tirpalo veiksmingumą viso jo veikimo metu pagal naudojimo instrukcijas. Atsargumo priemonės: nuplaukite ir nuvalykite skiedimo indą prieš įdėjami „Zeta 2 Enzyme“. Nemaišykite „Zeta 2 Enzyme“ su kitomis dezinfekavimo priemonėmis.

ET - Kvaliteetne desinftseeriv kolme ensüümi sisaldav puhastuspulber tavaliste, kirurgiliste ja pöörlevate instrumentide puhastamiseks. Toode ei sobi vasest, messingust, alumiinium- ja nikklisulamist instrumentide ega kroomnikliga kaetud kahjustatud instrumentide puhastamiseks.

Kasutus

Lisage ühe liitri vee kohta 20 g (2 mõõtelusikatäit) Zeta 2 Enzyme'i. Pulbri paremaks lahustumiseks segage vett. Oodake lahuse aktiveerumiseks 15 minutit, kui vee temperatuur on umbes 35 °C (leige vesi), või vähemalt tund, kui vee temperatuur on alla 35 °C (toatemperatuuril vesi). Asetage instrumendid 10 minutiks lahusesse. Võtke instrumendid lahusest välja, loputage neid ja kuivatage. Vajaduse korral kasutage raskesti eemaldatava mustuse jaoks harja. Pidage kinni soovitatud leotamisajast. Valmis lahus on stabiilne umbes kaheksa tundi.

Toimespekter

Tõhusus (mikroorganismid)	EL-i määrsed	Kontsentratsioon	Toimivusaeg (minutites)
Bakteritsiid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Pärmseenetest (C. albicans)	EN 13727 EN 13727	0,5% 0,5%	5 5
Hävitab mükobaktereid, sealhulgas tuberkuloosi mükobaktereid (M. terrae, M. avium)	EN 13727 EN 13727	2% 2%	10 10
Virutsiid (katsed tehtud polioviiruse, adenoviiruse, noroviiruse ja parvoviirusega, sh HIV, HBV ja HCV-ga)	EN 13727	2%	1

Koostis

Hapnikupõhine pleegitusaine (> 25%), aktivaator (> 18%), anioonsed ja mitteioonsed pindaktiivsed ained (< 5%), korrosioonitõrjevahend, kolmest

ensüümist koosnev kompleks (proteaas, lipaas, amülaas), lisandid ja abiained.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Toodet tohivad kasutada kvalifitseeritud töötajad, kes teavad asjakohaseid ohutusnõudeid. Kasutage kaitsekindaid ja sobivaid isikukaitsevahendeid. Kasutage toodet hästi ventileeritud ruumides. Hoidke toodet suletuna jahedas ja kuivas kohas. TÄHTIS! Lahustumata pulber anuma põhjas tagab lahuse tõhususe kasutusjuhises osutatud ajaks. Ettevaatusabinõud: enne Zeta 2 Enzyme'i kasutamist peske ja loputage nõu, millesse lahuse teete. Ärge segage Zeta 2 Enzyme'i teiste desinfitseerivate vahenditega.

ВГ - Мощен триензимен дезинфектант на прах за обикновен, хирургичен и ротационен инструментариум. Продуктът не е подходящ за приложение върху предмети от мед, месинг, алуминиеви сплави или инструменти с повредено никел-хромно покритие.

Употреба

На един литър вода поставете 20 g (2 мерителни лъжици) от Zeta 2 Enzyme. Разбъркайте, за да улесните разтварянето на праха. Изчакайте активирането на разтвора: 15 минути при температура на водата около 35°С (хладка вода), поне един час при температура на водата под 35°С (вода с температура на околната среда). Поставете инструментите в разтвора за 10 минути. Извадете инструментите от разтвора, изплакнете ги и ги подсушете. Ако е необходимо, отстранете упорите замърсявания с помощта на четка. Да се спазва препоръчителното време за престой на инструментите в разтвора. Приготвеният разтвор остава стабилен поне 8 часа.

Спектър на действие

Действие (микроорганизми)	Стандарти ЕС	Концентрация	Време на действие (минути)
Бактерицидно действие (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Дрождецидно (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Микобактерицидно действие, включително туберкулозни бацили (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Вирусцидно действие (тест върху Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, включително HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Състав
Избелващо вещество на базата на кислород (> 25%), активиращо вещество (> 18%), повърхностно активни вещества - анионни и нейонни (< 5%), инхибитори на корозията, триензимен комплекс (протеаза, липаза, амилаза), помощни вещества.

Предупреждения, условия за съхранение и предпазни мерки

Продуктът е предназначен за употреба от квалифициран персонал, който е запознат с правилата за безопасна работа. Да се използват ръкавици и лични предпазни средства. Да се работи в проветривы помещения. Продуктът трябва да се съхранява затворен, на хладно и сухо място. ВАЖНО: прахът, който не се е разтворил и е останал на дъното гарантира ефикасността на разтвора в рамките на срока на годност и в съответствие с указанията за употреба. Предпазни мерки: изплакнете и почистете ваничката за приготвяне на разтвора, преди да поставите Zeta 2 Enzyme. Не смесвайте Zeta 2 Enzyme с други дезинфектанти.

ZH - 高浓度消毒剂以及粉状三酶清洁剂用于普通，手术以及旋转工具。 该产品不适合用于铜，黄铜，铝合金，镍合金制物品或者用于电镀铬损坏的工具。

使用
每升水加入20克（2勺）Zeta 2 Enzyme.搅拌以促进粉末溶解等待溶液的活化：大约35° C（温水）温度15分钟，至少在小于

35° C水温1个小时（室温）。 浸泡工具10分钟。取出工具反复冲洗并烘干。如果需要使用小刷子去除顽固污渍。请严格遵守建议的浸泡时间要求。准备的溶液至少保持8小时稳定状态。

功效（微生物）	EU标准	浓度	作用时间（分钟）
杀菌剂（金黄色酿脓葡萄球菌，绿脓假单胞菌，希氏肠球菌）	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
灭酵母菌（白色念珠菌）	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
微杀菌剂，包括杀结核菌剂（土分枝杆菌，鸟分枝杆菌）	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
杀病毒剂（脊髓灰质炎病毒，腺病毒，诺如病毒，微小病毒包括：HIV, HBV, HCV测试）	EN 14476	2%	1

组成

漂白剂基于氧(> 25%).活化剂(> 18%).阴离子和非离子表面活性剂(< 5%).防腐剂，三 - 酶复合物（蛋白酶，脂肪酶，淀粉酶），添加剂和助剂。

警告，储存条件和注意事项

产品仅适合由了解所有安全标准的合格操作员使用。使用防护手套和适当的个人防护装备。在通风好良好的环境操作。密封良好阴凉干燥保存。重要：底部未溶解的粉末确保了使用指示上整个使用期间解决方案的有效性。注意事项：在注入Zeta 2 Enzyme之前冲洗并清洁稀释用的槽。不可以混合Zeta 2 Enzyme和其他消毒剂。

KO- 일반 회전 수술 도구들을 위한 높은 수준의 소독약 및 3중 효소 세제 분말. 이 제품은 구리, 황동, 알루미늄 합금, 니켈 합금 또는 손상된 니켈크롬으로 도금된 기구에 있는 물체들에게 적합하지 않습니다.

사용

각 1리터의 물마다 20g(2 스푼)의 제타 2 효소를 넣습니다. 파우더가 녹도록 젓습니다. 용액이 활성화될때까지 기다립니다: 35° C 정도의 물온도(따뜻한 물)에는 15분, 35° C 아래의 물온도(실내온도의 물)에는 적어도 1시간이상이 걸립니다. 기구를 10분 정도 액체에 담급니다. 기구를 씻어내고 건조시킵니다. 만약 필요하다면 브러쉬를 이용하여 지우기 힘든 얼룩을 제거합니다. 권장하는 담금 시간을 지켜주세요. 준비된 용액은 적어도 8시간동안 상태가 안정됩니다. 활동 범위

유효성(미생물)	EU 기준	농도	활동 시간(분)
살균제 (황색포도상구균, 녹농균, 엔테로코쿠스 하일레)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
효모 억제제 (칸디다 알비칸스)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
마이크로박테리아살균제, 결핵균멸살 포함 (마이크로박테룸 테레, 조형결핵균)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
살 바이러스제 (폴리오 바이러스, 아데노 바이러스, 노로바이러스, HIV, HBV, HCV를 포함한 파보 바이러스에 테스트 됨)	EN 14476	2%	1

AR - العربية -

مظهرٌ بفعالية عالية المستوى ومنظّف ثلاثي الإنزيم على شكل مسحوق، ملائم للمعدات العادية والجراحية والأجهزة الدروانية. المنتج غير ملائم للأشياء المصنوعة من النحاس، النحاس الأصفر، سبائك الألمنيوم، سبائك النيكل أو للمعدّات المتضررة والمطلية بالنيكل - الكروم.

الاستعمال:

لكل لتر واحد من الماء، يجب إضافة 20 جرام (ما يعادل معيارين اثنين) من Zeta 2 ENZYME. إجراء الخلط لتسهيل عملية ذوبان المسحوق. الانتظار حتى يتم تفعيل المحلول: لمدة 15 دقيقة. عندما تكون درجة حرارة الماء 35 درجة مئوية تقريباً (ماء فاتر)، يجب الانتظار لمدة ساعة على الأقل عندما تكون درجة حرارة الماء أقل من 35 درجة مئوية (ماء بدرجة حرارة الغرفة). يجب غمر المعدات لمدة 10 دقائق. يجب إزالة المعدات من المحلول وشطفها بالماء وتجفيفها. إذا لزم الأمر، إزالة الأوساخ العالقة باستخدام الفرشاة. ننصح باتباع ومراعاة زمن الغمر الموصى به. يبقى مغعول المحلول المجهّز ثابت على الأقل لمدة 8 ساعات.

نطاق التأثي

الفعالية (الكائنات الدقيقة)	الأنظمة الأوروبية	التركيز	زمن الفعالية (دقائق)
مبيد للبكتيريا (المكورات العنقودية الذهبية، الزائفة الزنجارية، بكتيريا الانثروكوك (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
قاتل لبكتريا الخميرة (البكتريا البيضاء) (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
مبيد للمفطرات بما في ذلك مبيد المتطفرة السلّية (ميكيو باكتيريوم تيرّاي، ميكيو باكتيريوم أفيم كومبلكس (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
مبيد الفيروسات (مُختبر على الفيروسات السنجابية، الفيروسات الغذائية، نوروفيروس، الفيروسات الصغيرة، بما في ذلك فيروس العوز المناعي البشري، فيروس التهاب الكبد C، فيروس التهاب الكبد	EN14476	2%	1

التركيب: مادة التبييض بأساس من الأوكسجين (> 25%)، العامل الحفّاز (> 18%)، الفواعل السطحية الأنيونية وغير الأيونية (> 65%)، عوامل مانعة للتآكل، المركّب الثلاثي الإنزيمي (الإنزيم البروتيني، الليزاز، الأميليز)،مواد إضافية ومساعدة.

تنبيهات، احتياطات وشروط التخزين والحفظ:

المنتج موجه إلى الاستعمال من قبل عاملين مؤهلين ذوي المعرفة اللازمة لأنظمة السلامة. إستعمال القفازات الوقائيّة وأدوات الحماية الفردية المناسبة. الاستعمال في أماكن ذات التهوية الجيد. تخزين وحفظ المنتج مغلقاً بشكل جيد و في مكان بارد وجاف . **هام:** يضمن المسحوق الذي لم يتم إذابته والمتبقي في الأسفل فعالية المحلول لكامل الفترة الزمنية حسب ارشادات الاستخدام. غسل وتنظيف الوعاء الخاص بعملية التذويب قبل إدخال Zeta 2 ENZYME . عدم خلط Zeta 2 ENZYME مع مواد تطهير أخرى.

구성

표백, 산소 기반 (> 25%), 활성제 (> 18%), 음이온과 비이온성 계면활성제 (<5%), 부식반응 억제제, 3중효소 복합물 (프로테아제, 리파아제, 아밀라아제), 첨가제 및 보조제.

경고, 저장 조건 및 주의

이 제품은 요구되는 안전 기준에 대한 지식을 가지고 있고 자격을 갖춘 사람이 사용하도록 만들어졌습니다. 보호 장갑과 적절한 PPE를 사용하세요. 통풍이 잘 되는 방에서 사용하세요. 제품을 완전히 닫고 서늘하고 건조한 곳에 보관하세요. 중요: 바닥에 남아있는 용해되지 않은 파우더는 사용 설명에 따른 모든 기간동안 용액의 효과를 나타냅니다. 주의: 제타 2 효소를 날기전에 주입기구를 씻어서 깨끗하게 하세요. 제타 2 효소를 다른 살균제와 섞지 마세요.

JA – ハイレベルな消毒を実現する、日常診断から外科用および回転式インスツルメントまで使用できる3種の酵素粉末タイプの洗浄剤です。本製品は、銅、真鍮、アルミニウム合金、ニッケル合金製の器具、または傷のついたニッケルメッキやクロムメッキのインスツルメントにはご使用できません。

使用方法

水1リットルに、Zeta 2 Enzymeを20 g (計量スプーン2杯)を加えます。よくかき混ぜて粉末を溶かしてください。溶液が活性化するまで待ちます：約35℃の水（ぬるま湯）で15分置いた後、水温35℃（室温）以下で少なくとも1時間。インスツルメントを10分間浸漬します。インスツルメントをバスから取り出してすすぎ、乾燥します。必要に応じ、こびりついた汚れをブラシなどで除去してください。推奨される浸漬時間をお守りください。調製溶液の安定性は8時間以上保たれます。

作用スペクトル

効力（微生物）	欧州規格	濃度	浸漬時間（分）
殺菌剤（黄色ブドウ球菌（S. aureus）、緑膿菌（P.aeruginosa）、腸球菌（E. hirae）	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
防酵母菌剤（カンジダ・アルビカンス（C. albicans））	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
殺マイコバクテリア剤（結核菌（M.terrae、M. avium）を含む）	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
殺ウイルス剤（試験：ポリオウイルス、アデノウイルス、ノロウイルス、パルボウイルス、およびを含むHIVウイルス、B型肝炎ウイルス（HBV）、C型肝炎ウイルス（HCV））	EN 14476	2%	1

組成

酸素系漂白剤（>25%）、活性化剤（>18%）、陰イオン性および非イオン性界面活性剤（<5%）、腐食防止剤、3種酵素の複合体（プロテアーゼ、リパーゼ、アミラーゼ）、添加物および補助剤。

警告、保管条件および注意事項

本製品の使用に際しては、しかるべき安全規格に関する知識を有する適格な使用者が行ってください。保護グループなど適切な安全保護具を使用してください。作業は換気の良い場所で行ってください。製品をしっかりと閉め、乾燥した涼しい場所に保管してください。「重要」：溶解せずに底に残った粉末は、使用説明書に記載された溶液の有効時間を保証するためのものです。注意事項：Zeta 2 Enzymeを使用する前に調製用容器をよくすすぎ洗浄してください。Zeta 2 Enzymeをほかの消毒剤に混ぜないでください。

УК - Засіб для дезінфекції медичних виробів Зета 2 Ензим

Дезінфікуючий засіб високого рівня і три-ферментативний мийний засіб у вигляді порошку для звичайних інструментів, хірургічних і обертових. Засіб не підходить для предметів з міді, латуні, алюмінієвих сплавів, сплавів нікелю або інструментів з пошкодженим нікель-хромовим покриттям.

Застосування

На кожен літр води, додати 20 г (2 мірки) Зета 2 Ензим. Перемішати для більш швидкого розчинення порошку. Дочекайтесь активації розчину: 15 хвилин за температури води близько 35°C (гаряча вода), принаймні, одна година за температури води нижче 35°C (вода кімнатної температури). Занурте інструменти на 10 хвилин. витягнути інструменти з розчину, ретельно промити і висушити їх. В разі необхідності, видалити складні плями за допомогою щітки. Переконайтесь у тому, що рекомендований час занурення був дотриманий.

Приготований розчин стабільний протягом, принаймні, 8 годин.

Спектр дії:

Мікроорганізми	Норми ЄС	Концентрація	Час дії (в хвилинах)
Бактерицидна (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Фунгіцидна (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Мікобактерицидна, у тому числі мікобактерії туберкульозу (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Віруліцидна: (Піст поліовірусу, аденовірусу, парвовірусу, включаючи ВІЛ, ВГВ, ВГС)	EN 14476	2%	1

Склад

Відбілювач на основі кисню (> 25%), активатор (> 18%), аніонні та неіонні поверхнево-активні речовини (< 5%), інгібітори корозії, три-ферментативний комплекс (протеаза, ліпаза, амілаза), домішки та допоміжні речовини.

Попередження, умови зберігання і запобіжні заходи

Засіб призначений для використання кваліфікованими фахівцями зі знанням необхідних стандартів безпеки. Використовуйте захисні рукавички та відповідні ЗІЗ. Проводити операції в добре провітрюваних приміщеннях. Зберігайте засіб щільно закритим, в прохолодному і сухому приміщенні. ВАЖЛИВО: нерозчинений порошок, що залишився на дні, забезпечує ефективність розчину протягом всього терміну відповідно до інструкцій із застосування. Запобіжні заходи: промити і очистити ванночку для розчину перед тим, як додати Зета 2 Ензим. Не змішувати Зета 2 Ензим з іншими дезінфікуючими засобами.

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ ЗАНАЧЕНИХ НА МАРКУВАННІ:



Виробник



Ознайомлення з інструкцією для застосування



Номер партії



Використати до



Зберігати в сухому місці



Верхня межа температури



Увага, дивись інструкцію з використання



Номер за каталогом



Тримайте подалі від вогню



Знак відповідності технічному регламенту Росії



Маркування CE



Хімічні речовини що викликають подразнення шкіри та очей



Речовини, що роз'їдають шкіру та/або метал



Знак відповідності

Zhermack S.p.A. - Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
ЖЕРМАК С.п.А. - Біа Бовазечіно, 100, 45021, Бадія-Полезіне (Ро), Італія

УПОВНОВАЖЕНИЙ ПРЕДСТАВНИК В УКРАЇНІ: ТОВ «Кратія Медтехніка»
04107, м. Київ, вул. Багговутівська, буд. 17-21, Україна
Тел.: 0 800 21-52-32 - Електронна пошта: ua@cratia.ua

ДАТА ОСТАНЬОГО ПЕРЕГЛЯДУ ІНСТРУКЦІЇ: 03.2019

